OFFICIAL GENERAL ELECTION BALLOT / BOLETA OFICIAL DE ELECCION GENERAL

November 8, 2016 - 8 de noviembre, 2016 TORRANCE COUNTY - CONDADO DE TORRANCE

INSTRUCTIONS TO VOTERS: To vote, completely fill in the oval to the LEFT of your choice, like this (⬬) .

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: Para votar, rellene completamente el óvalo a la IZQUIERDA de su selección, como esto (⬬).

Ballot Style 01 TORA_PCT008

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ DONALD J TRUMP
  MICHAEL R PENCE
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ HILLARY RODHAM CLINTON
  TIMOTHY MICHAEL KAINE
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA
- ◯ GLORIA LA RIVA
  DENNIS BANKS
  PARTY FOR SOCIALISM AND LIBERATION / PARTIDO POR EL SOCIALISMO Y LA LIBERACIÓN
- ◯ GARY JOHNSON
  BILL WELD
  LIBERTARIAN PARTY / PARTIDO LIBERTARIO
- ◯ DARRELL CASTLE
  SCOTT BRADLEY
  CONSTITUTION PARTY / PARTIDO CONSTITUCIONALISTA
- ◯ JILL STEIN
  AJAMU BARAKA
  GREEN PARTY / PARTIDO VERDE
- ◯ "ROCKY" ROQUE DE LA FUENTE
  MICHAEL STEINBERG
  AMERICAN DELTA PARTY / PARTIDO DELTA AMERICANA
- ◯ EVAN MCMULLIN
  NATHAN JOHNSON
  BETTER FOR AMERICA PARTY / PARTIDO MEJOR PARA AMÉRICA

UNITED STATES REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS
DISTRICT 1 / DISTRITO 1
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ RICHARD GREGORY PRIEM
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ MICHELLE LUJAN GRISHAM
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

SECRETARY OF STATE
SECRETARIO DE ESTADO
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ NORA ESPINOZA
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ MAGGIE TOULOUSE OLIVER
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

STATE SENATOR
SENADOR DE ESTADO
DISTRICT 39 / DISTRITO 39
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ (TED) THEODORE BARELA
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ ELIZABETH LIZ STEFANICS
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

STATE REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE ESTADO
DISTRICT 70 / DISTRITO 70
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ TOMAS E SALAZAR
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

DISTRICT ATTORNEY
FISCALES DE DISTRITO
7TH JUDICIAL DISTRICT / 7° DISTRITO JUDICIAL
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ CLINT WELLBORN
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ LEE DESCHAMPS
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

JUSTICE OF THE SUPREME COURT
JUEZ DE LA CORTE SUPREMA
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ JUDITH K NAKAMURA
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ MICHAEL E VIGIL
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

JUDGE OF THE COURT OF APPEALS
JUEZ DE LA CORTE DE APELACIONES
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ STEPHEN G FRENCH
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ JULIE J VARGAS
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

COUNTY COMMISSIONER
COMISIONADO DEL CONDADO
DISTRICT 3 / DISTRITO 3
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ EDWINA (GEORGE) HEWETT
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ JAVIER ERNESTO SANCHEZ
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA
- ◯ FRED J SANCHEZ
  INDEPENDENT / INDEPENDIENTE

COUNTY CLERK
ESCRIBANO DEL CONDADO
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ LINDA JARAMILLO
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

COUNTY TREASURER
TESORERO DEL CONDADO
VOTE FOR ONE / VOTE POR UNO

- ◯ TRACY L SEDILLO
  REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO
- ◯ MARGARITA C HIBBS
  DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMÓCRATA

Sample

JUDICIAL RETENTION
RETENCIÓN JUDICIAL

Shall BARBARA J VIGIL be retained as Justice of the Supreme Court?
¿Retendremos a BARBARA J VIGIL como Juez de la Corte Suprema?

◯ YES / SI

◯ NO / NO

Shall JONATHAN B SUTIN be retained as Judge of the Court of Appeals?
¿Retendremos a JONATHAN B SUTIN como Juez de la Corte de Apelaciones?

◯ YES / SI

◯ NO / NO

Shall TIM L GARCIA be retained as Judge of the Court of Appeals?
¿Retendremos a TIM L GARCIA como Juez de la Corte de Apelaciones?

◯ YES / SI

◯ NO / NO

Shall M MONICA ZAMORA be retained as Judge of the Court of Appeals?
¿Retendremos a M MONICA ZAMORA como Juez de la Corte de Apelaciones?

◯ YES / SI

◯ NO / NO

STATE
ESTATAL

CONSTITUTIONAL AMENDMENT 1

Proposing an amendment to article 2, section 13 of the Constitution of New Mexico to protect community safety by granting courts new authority to deny release on bail pending trial for dangerous defendants in felony cases while retaining the right to pretrial release for non-dangerous defendants who do not pose a flight risk.

ENMIENDA CONSTITUCIONAL 1

Proponiendo una enmienda al Artículo 2, Section 13 de la Consitución de Nuevo México para proteger la seguridad de la comunidad mediante la concesión de tribunales nueva autoridad para negar la libertad bajo fianza en espera de juicio para los acusados peligrosos en caso de delitos graves, conservando el derecho a la liberación preventiva para los acusados no peligrosos que no representan un riesgo de vuelo.

◯ FOR / EN FAVOR

◯ AGAINST / EN CONTRA

STATE
ESTATAL

BOND QUESTION A

The 2016 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed fifteen million four hundred forty thousand dollars ($15,440,000) to make capital expenditures for certain senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition projects and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PROPUESTA DEL BONO A

El Acta del Proyecto Capital de Bonos de Obligación General 2016 autoriza la emisión y venta de bonos para las mejoras, construcción y adquisición de equipo para los establecimientos para personas de la tercera edad. ¿ Deberá autorizarse al Estado que emita bonos de obligación general en una cantidad que no exceda quince millones, cuatrocientos cuarenta mil dólares ($15,440,000) para hacer gastos de capital para invertir en mejorar, construir y adquirir equipo para proyectos en los los establecimientos para personas de la tercera edad y disponer un impuesto y recaudar para el pago del principal de, el interés en y los costos incurridos en conexión con la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto según lo permite la ley?

◯ FOR / EN FAVOR

◯ AGAINST / EN CONTRA

BOND QUESTION B

The 2016 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of library acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed ten million one hundred sixty-seven thousand dollars ($10,167,000) to make capital expenditures for academic, public school, tribal and public library resource acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PROPUESTA DEL BONO B

El Acta del Proyecto Capital de Bonos de Obligación General 2016 autoriza la emisión y venta de bonos para la adquisición y construcción de bibliotecas. ¿Deberá autorizarse al Estado que emita bonos de obligación general en una cantidad que no exceda diez millones ciento sesenta y siete mil dólares ($10,167,000) para hacer gastos de capital para invertir en la adquisición y construcción de bibliotecas académicas, de escuelas públicas, de tribales y públicas y disponer un impuesto general sobre la propiedad impuesto y recaudar para el pago del principal de, el interés en y los costos incurridos en conexión con la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto según lo permite la ley?

◯ FOR / EN FAVOR

◯ AGAINST / EN CONTRA

STATE
ESTATAL

BOND QUESTION C

The 2016 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of higher education, special schools and tribal schools capital improvement and acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed one hundred forty-two million three hundred fifty-six thousand dollars ($142,356,000) to make capital expenditures for certain higher education, special schools and tribal schools capital improvements and acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PROPUESTA DEL BONO C

El Acta del Proyecto Capital de Bonos de Obligación General 2016 autoriza la emisión y venta de bonos para las mejoras y la adquisición de capital para escuelas de educacion superior, escuelas especiales y escuelas tribales. ¿Deberá autorizarse al Estado que emita bonos de obligación general en una cantidad que no exceda ciento cuarenta y dos millones trescientos cincuenta y seis mil dólares ($142,356,000) para hacer desembolsos para ciertas escuelas de educacion superior , escuelas especiales y escuelas tribales, mejoras y adquisiciones y disponer un impuesto general sobre la propiedad impuesto y recaudar para el pago del principal de, el interés en y los costos incurridos en conexión con la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto según lo permite la ley?

◯ FOR / EN FAVOR

◯ AGAINST / EN CONTRA

BOND QUESTION D

The 2016 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of public safety capital improvement and acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed eighteen million one hundred ninety-six thousand dollars ($18,196,000) to make capital expenditures for capital improvements and acquisitions for state police, public safety communications and national guard facilities statewide and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PROPUESTA DEL BONO D

El Acta del Proyecto Capital de Bonos de Obligación General 2016 autoriza la emisión y venta de bonos para las mejoras y la adquisición de capital para seguridad pública. ¿Deberá autorizarse al Estado que emita bonos de obligación general en una cantidad que no exceda dieciocho millones ciento noventa y seis mil dólares ($18,196,000) para hacer gastos de capital para la policía estatal, seguridad pública, comunicaciones e instalaciones de la guardia nacional estatal, mejoras y adquisiciones y disponer un impuesto general sobre la propiedad impuesto y recaudar para el pago del principal de, el interés en y los costos incurridos en conexión con la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto según lo permite la ley?

◯ FOR / EN FAVOR

◯ AGAINST / EN CONTRA